

Information on Sales Arrangements

銷售安排資料

Sales Arrangements No. 103

銷售安排第 103 號

Name of the development: 發展項目名稱：	NAPA				
Date of the Sale: 出售日期：	Tender No. 招標號碼	Date of the Sale 出售日期			
	H38.1	13 January 2020 2020年1月13日			
	H38.2	16 January 2020 2020年1月16日			
	(Note: see "Other Matters" below) (注意：請參閱下文「其他事項」)				
Time of the Sale: 出售時間：	Tender No. 招標號碼	Commencement date and time of tender 招標開始日期及時間		Closing date and time of tender 招標截止日期及時間	
		Date 日期	Time 時間	Date 日期	Time 時間
	H38.1	13 January 2020 2020年1月13日	2:00 p.m. 下午二時	13 January 2020 2020年1月13日	5:00 p.m. 下午五時
	H38.2	16 January 2020 2020年1月16日	2:00 p.m. 下午二時	16 January 2020 2020年1月16日	5:00 p.m. 下午五時
	(Note: please see "Other Matters" below) (注意：請參閱下文「其他事項」)				
Place where the sale will take place: 出售地點：	House C31, NAPA, 88 So Kwun Wat Road, Tuen Mun, New Territories 新界屯門掃管笏路 88 號 NAPA C31 號洋房				
Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目：	8				

Description of the specified residential properties that will be offered to be sold:

將提供出售的指明住宅物業的描述：

The following house(s) in the Development:

以下在發展項目的洋房:

House C1, House C2, House C5, House C16, House C18, House C23, House C31 & House D1
C1 號洋房, C2 號洋房, C5 號洋房, C16 號洋房, C18 號洋房, C23 號洋房, C31 號洋房及 D1 號洋房

The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:

將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：

Sale by Tender

Please see details and particulars in the tender notice. The tender notice and other relevant tender documents will be made available for collection free of charge at House C31, NAPA, 88 So Kwun Wat Road, Tuen Mun, New Territories during the following periods.

(Note: please see "Other Matters" below)

以招標方式出售

請參閱招標公告的細節和詳情。招標公告及其他有關招標文件可於以下時段於新界屯門掃管笏路 88 號 NAPA C31 號洋房 免費領取。

(注意：請參閱下文「其他事項」)

Tender No. 招標號碼	Specified residential properties that will be offered to be sold 將提供出售的指明住宅物業	Tender notice and other relevant tender documents will be made available for collection during the following periods 招標公告及其他相關招標文件可於以下時段領取	
		Date 日期	Time 時間
H38.1	All specified residential properties set out in this Sales Arrangements 所有於本銷售安排中列出的指明 住宅物業	10 January 2020 2020年1月10日	From 2 p.m. to 6 p.m. 下午二時至下午六時
		From 11 January 2020 to 12 January 2020 2020年1月11日至 2020年1月12日	From 11 a.m. to 6 p.m. 上午十一時至下午六時
		13 January 2020 2020年1月13日	From 11 a.m. to 5 p.m. 上午十一時至下午五時
H38.2	All the available and remaining specified properties 所有可供出售及餘下的指明住宅 物業	From 14 January 2020 to 15 January 2020 2020年1月14日至 2020年1月15日	From 11 a.m. to 6 p.m. 上午十一時至下午六時
		16 January 2020 2020年1月16日	From 11 a.m. to 5 p.m. 上午十一時至下午五時

(Note: Please see Notes (3) to (5) under “Other Matters” below)

(注意：請參閱下文「其他事項」第(3)至(5)項)

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the above method

請參照上述方法

Other matters

其他事項

- (1). The Vendor does not undertake and is under no obligation to, review, consider or accept the highest offer or any offer at all for the purchase of any specified residential property. The Vendor has the absolute right to withdraw from the sale of any specified residential property at any time before the acceptance of any offer. The Vendor has the absolute right to change the closing date and/or time of the tender and/or the place where the sale will take place from time to time by amending and/or issuing the Sales Arrangements.

賣方並不承諾亦無責任閱覽、考慮或接受認購任何指明住宅物業最高出價之要約或任何要約。賣方有絕對權利於接受任何要約前於任何時間撤回出售任何指明住宅物業。賣方有絕對權利透過修改及/或發出銷售安排不時更改招標截止日期及/或時間及/或出售地點。

- (2). The specified residential properties are available for viewing by tenderers by prior appointment. Tenderers are invited and advised to view the specified residential properties before submission of tender offer.

指明住宅物業現正開放予已預約的投標者參觀，特此邀請並建議投標者在入標前參觀指明住宅物業。

- (3). Persons interested in submitting tenders of the specified residential properties are reminded to (i) enquire with the Vendor; and/or (ii) read the latest register of transactions of the Development so as to ascertain whether a particular specified residential property is still available for tender on a date of sale. Although a specified residential property may be available for tender on a date of sale, it may become unavailable during that date of sale because the Vendor may accept a tender within 10 working days after the close of that previous tender exercise.

有意遞交指明住宅物業的投標書的人士敬請 (i) 向賣方查詢；及/或 (ii) 檢視發展項目的成交紀錄冊，以知悉某一指明住宅物業在某一出售日期是否仍然可供出售。雖然某一指明住宅物業可能在某一出售日期仍然可供出售，因賣方可能會在先前的招標程序完結後10個工作天內接納該指明住宅物業的投標書，該指明住宅物業可能於該出售日期內的期間變為不再可供出售。

- (4). In the event that any of the specified residential properties offered to be sold under this Sales Arrangements is sold pursuant to other sales arrangements prior to the date of sale hereunder, the said property will cease to be available for sale under this Sales Arrangements.

如本銷售安排下提供出售的任何指明住宅物業已於本銷售安排下的出售日期前依據其他銷售安排出售，該物業將不會於本銷售安排下提供出售。

- (5). Notwithstanding anything herein provided, in case a black rainstorm warning signal or a typhoon signal no. 8 or above is announced or is still in effect at any time between 2:00 p.m. to 5:00 p.m. on the closing date of the tender, the closing date and time of the tender will be extended to 5:00 p.m. on the next day and in respect of which no black rainstorm warning signal or typhoon signal no. 8 or above is announced.

即使本銷售安排資料另有規定，若在招標截止日期下午2時正至下午5時正發出黑色暴雨警告

或八號或以上颱風信號或該警告或信號仍然生效，截標日期及時間將延至下一日的下午5時正(而當天亦沒有黑色暴雨警告或八號或以上颱風信號發出)。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at the following venue:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於下列地點可供公眾免費領取：

House C31, NAPA, 88 So Kwun Wat Road, Tuen Mun, New Territories

新界屯門掃管笏路 88 號 NAPA C31 號洋房

Date of issue (發出日期): 9 January 2020 (2020 年 1 月 9 日)